



International Camp

Sancelso

Since 1955!

REGOLAMENTO INTERNATIONAL CAMP SANCELSON

REGULATIONS INTERNATIONAL CAMP SANCELSON

1 - E' VIETATO FUMARE, BERE ALCOLICI, ASSUMERE DROGHE - IT IS FORBIDDEN TO SMOKE, DRINK ALCOHOLIC BEVERAGES OR TAKE DRUGS;

2 - E' VIETATO ALLONTANARSI DALLA STRUTTURA E DALL' AREA PERTINENTE - IT IS FORBIDDEN TO LEAVE THE VILLA SANCELSON BUILDING AND THE RELEVANT AREA;

3 - E' VIETATO INTRODURSI NELLE CAMERE DELL'ALTRO GENERE (M/F) - IT IS FORBIDDEN TO ENTER ROOMS OF THE OTHER KIND (M / F);

4 - E' VIETATO L'USO DI UN LINGUAGGIO VOLGARE - SWEARING IS FORBIDDEN.

CONSEGUENZE - CONSEQUENCES:

Vi invitiamo a considerare che, in caso di infrazione dei punti - *We invite you to consider that, in case of infringement of the points:*

Punto 1 e 2: il partecipante verrà immediatamente rimandato a casa;
Points 1 and 2: the participant will be immediately sent home;

Punto 3: il partecipante riceverà un richiamo e i genitori e referenti del gruppo verranno informati; nel caso in cui ci sia un ulteriore richiamo per gli stessi motivi, il partecipante verrà immediatamente rimandato a casa.

Point 3: the participant will receive a reprimand and the parents and the counselor of the group will be informed; in case of a further recall for the same reasons the participant will be immediately sent home.

Punto 4: il partecipante verrà sanzionato con una multa di € 5,00 per parolaccia. Questa somma verrà decurtata dal totale disponibile al partecipante per le piccole spese personali e verrà poi consegnata alla famiglia a fine vacanza.

Point 4: the participant will be sanctioned with a fine of € 5.00 per swear word. This sum will be deducted from the total available to the participant for small personal expenses and will then be given back to the family at the end of the holiday.

IMPORTANTE: il costo del viaggio di rientro, nel caso in cui il partecipante venga rinvio a casa perché non osserva le regole, è a totale carico della famiglia. Il partecipante non avrà inoltre diritto ad alcun rimborso per la fine anticipata della vacanza.

IMPORTANT: in the event that the participant must be sent home because he/she does not respect the rules, the family will pay the cost of the return trip. The participant will also not be entitled to any refund for the early end of the holiday.



International Camp

Sancelso

Since 1955!

OGGETTI DI VALORE E DENARO: si raccomanda di consegnarli alla segreteria perché vengano custoditi in cassaforte.

VALUABLE AND MONEY ITEMS: *it is recommended to leave those valuables at our office to be kept in the safe.*

TELEFONI CELLULARI: vengono custoditi nell'ufficio della segreteria e consegnati ai proprietari ogni giorno dalle 20:00 alle 21:00.

MOBILE PHONES *must be kept in our office and will be given to the owners every day from 20:00 to 21:00.*

iPod, MP3 o qualsiasi device: non sono ammessi durante le attività, le escursioni e i pasti.
iPod, MP3 or any other device *are not allowed during activities, excursions and meals.*

RIPOSO NOTTURNO: si richiede silenzio e tranquillità perché tutti possano riposare, dal momento in cui si spengono le luci al momento della sveglia del mattino.

NIGHT REST: *during night time silence is required so that everyone can rest.*

PROGRAMMA DELLE ATTIVITÀ: ogni giorno, nella hall della Villa, verrà esposto il programma delle attività di ogni gruppo: si richiede puntualità per pasti e attività.

PROGRAM OF ACTIVITIES: *every day, in the Villa lobby, the program of activities of each group will be displayed: punctuality to meals and activities is required.*

ESERCITAZIONI ANTINCENDIO: viene organizzato un test durante ogni periodo: in caso di incendio il punto di raccolta, che verrà indicato con chiarezza ad ogni partecipante all'inizio del Camp, è il CAMPO DA CALCIO.

FIRE FIGHTING EXERCISES: *a test is organized during each period: in the event of a fire, the collection point, which will be clearly indicated to each participant at the beginning of the Camp, is the SOCCER FIELD.*

LE CAMERE DEVONO ESSERE TENUTE SEMPRE IN ORDINE E SI RICHIEDE DI OSSERVARE LA RACCOLTA DIFFERENZIATA DEI RIFIUTI.

ROOMS MUST ALWAYS BE KEPT IN ORDER AND IT IS REQUIRED TO OBSERVE THE DIFFERENTIATED COLLECTION OF WASTE.

EVENTUALI DANNI ALLA STRUTTURA E ALL'ATTREZZATURA VERRANNO ADDEBITATI AL/AI RESPONSABILE/I DEL FATTO.

ANY DAMAGE TO THE BUILDING AND TO THE EQUIPMENT WILL BE CHARGED TO THE RESPONSIBLE.

La Direzione - The Management